

嶺南大學香港同學會直資小學

Lingnan University Hong Kong Alumni DSS Primary School

學生資助資訊頁 Student Financial Assistance Information Sheet

學生資助計劃 Financial Assistance Schemes

本校按照教育局對直接資助學校的規定，把學費總收入的十分之一撥作學費減免和獎學金計劃之用。2011-12 年度學費為港幣 13,200 元正，分 11 期繳交。

In accordance with the Education Bureau's requirement for schools under the Direct Subsidy Scheme, the School allocates 10% of its total income from tuition fee as provision for the Financial Assistance and Scholarship Schemes.

Tuition fee of 2011-2012 is HK\$13,200 per annum by 11 installments.

學費減免計劃 Tuition Fee Remission Scheme

學費減免計劃的安排，是為了讓有能力的學生，不會因家庭的財政情況而損失入讀本校的機會，並依據公平、有效、清晰和高效率的指導原則處理。本校採用特區政府學生資助辦事處的「調整後家庭收入」(AFI) 機制進行入息審查，以評定申請人的資助資格。

This scheme aims to ensure that no eligible students would be turned away from our School because of their family financial conditions, and it is based on principles of fairness, effectiveness, clarity and efficiency.

資格評估方法 The Means Test

AFI 機制所採用的算式：調整後家庭收入 (AFI) = 家庭全年總收入 / 家庭成員人數 + (1)

The AFI mechanism is based on the formula: AFI = Gross annual income of the family / No. of family members + (1)

資助幅度 Level of Assistance

下表詳列 2011 / 12 學年的「調整後家庭收入」組別的資助幅度。

The AFI eligibility benchmarks for various levels of assistance in the 2011 / 12 school year are listed in the table below.

2011 / 12 學年的「調整後家庭收入」(AFI) 機制下數值介乎 (元) school year - AFI Groups between (HK\$)	資助幅度 Level of Assistance
0 至 29,738	100%
29,739 至 57,502	50%
57,503 至 79,999	15%
超過 80,001	不合資格 (申請不成功)

申請者必須是香港永久居民。申請將於每年 9 月中旬截止。申請者除可於辦公時間到本校校務處索取該計劃申請詳情須知和申請表格外，現在亦可於以下表單下載。在填寫申請表前，申請者必須詳閱申請指引。申請者如對充入息計算方式或資助幅度有任何疑問，歡迎向本校校務處查詢。

Applicants must be permanent resident of Hong Kong. Deadline of application is usually in mid September. Applicants can acquire details of application and application form at the school's general office during office hour or download from the school's website. Please read application guideline carefully before filling in the application form. If there is any query about the means test and the level of assistance, the applicant is welcome to contact the General Office of the School.

查詢 Enquiries

所有查詢請直接聯絡 All enquiries should be directed to: 電話 Telephone No.: 2776 8453 傳真 Fax No.: 2776 8452

電郵 E-mail: info@luaaps.edu.hk

辦公時間 Office hours: 星期一至五：上午 9:00 至 12:30 及下午 2:00 至 5:00

Mondays to Fridays: 9 a.m. to 12:30 p.m. ; 2 p.m. to 5 p.m.

或瀏覽學校網頁： <http://www.luaaps.edu.hk>

Or visit the School web page at the following URL: <http://www.luaaps.edu.hk>

學校地址 School Address:

嶺南大學香港同學會直資小學 Lingnan University Hong Kong Alumni DSS Primary School

九龍白田街三十三號 No.33 Pak Tin Street, Kowloon, Hong Kong